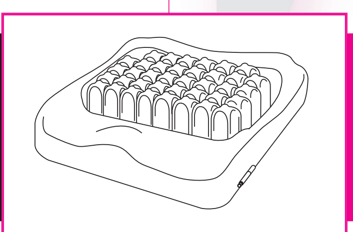




nexus® SPIRIT® cushion

Operations Manual



shape fitting technology®

nexus® SPIRIT® Cushion User Manual

Cojín nexus® SPIRIT® Manual del usuario

Coussin nexus® SPIRIT® Manuel de l'utilisateur

nexus® SPIRIT® KISSEN BENUTZERHANDBUCH

Cuscino nexus® SPIRIT® Manuale per l'utente

nexus® SPIRIT® kussen Gebruikershandleiding

nexus® SPIRIT® Puden Brugsanvisning

nexus® SPIRIT® dyna Användarhandledning

nexus® SPIRIT® Puten Bruksanvisning

nexus® SPIRIT®-tyyny Käyttöohje

Manual para usuário da Almofada nexus® SPIRIT®

ΜΑΞΙΛΑΡΙ nexus® SPIRIT® Οδηγίες Χρήσης

The nexus® SPIRIT® Cushion is manufactured in the U.S.A.
by ROHO, Inc., 100 N. Florida Ave., Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.

Table of Contents

Muchas gracias!

El tener negocios con usted es importante para nosotros. El Cojín nexus® SPIRIT® es un ejemplo primordial de los esfuerzos hechos por The ROHO Group, para adaptar sus productos con el fin de satisfacer necesidades cambiantes.

Cuando se siente en el Cojín nexus SPIRIT, experimentará una combinación óptima de protección de la piel, estabilidad y posicionamiento. Desarrollado para responder a sus necesidades, el Cojín nexus SPIRIT funcionará bien en un estilo de vida activo.

Siempre que necesite un sistema de asiento o una superficie de apoyo, pídaselo a ROHO. Desde 1973 hemos estado combinando la pericia, las innovaciones y la calidad para proporcionarle lo mejor en sistemas de asiento y superficies de apoyo.

Si tiene preguntas que hacer sobre cualquiera de los productos de ROHO, tenga la bondad de llamarnos, o bien, visite nuestro dominio en la red mundial en www.therohogroup.com.

Una vez más, muchas gracias.

Atentamente

Robert H. Graebe
Fundador de ROHO, Inc.
Inventor de la Tecnología DRY FLOATATION®

Sin cargos en los E.U.A. y Canadá: 1-800-851-3449
Para llamadas internacionales: 1-618-277-9150
www.therohogroup.com

Cojín nexus SPIRIT

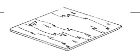
Acerca de este manual

El manual del usuario del cojín nexus SPIRIT incluye información sobre el cuidado adecuado y el uso apropiado de su nuevo cojín. Tenga la bondad de leer por completo estas instrucciones antes de usar este producto. El ajuste correcto del cojín nexus SPIRIT es óptimo para una posición adecuada y como ayuda para la curación y protección de su piel contra las rupturas.

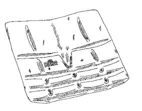
Acerca del cojín nexus SPIRIT

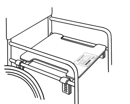
El cojín nexus SPIRIT combina una inserción de cojín DRY FLOATATION de ROHO y una base de espuma de contorno. Al combinar las características de la tecnología original de ROHO con una base de espuma de contorno, el cojín nexus SPIRIT realza el posicionamiento, la movilidad y la comodidad. La protección del piel se enfoca en su isquia, el sacro y el coxis, mientras que la estabilidad y el posicionamiento se dirigen a la pelvis y los muslos. Una válvula de fácil acceso le permite ajustar la inserción de cojín y una cubierta antimicrobiana y resistente a los fluidos combina protección contra líquidos y transpirabilidad.

Bases de asiento de las sillas de ruedas



Los cojines son más eficaces cuando se colocan sobre una base sólida de asiento de la silla de ruedas. Los asientos de suspensión afectan adversamente su postura, por lo que le animamos a que use un accesorio de asiento sólido o de desplome. ROHO ofrece una inserción de asiento sólido (Solid Seat Insert) y una base de contorno (Contour Base), mientras que CROWN THERAPEUTICS Inc., ofrece una asiento de desplome ajustable (Adjustable Drop Seat) que se puede adquirir por separado en el distribuidor local o el Proveedor de Tecnología de Rehabilitación.







PRECAUCIÓN

Para evitar los peligros indicados en los que sigue, examine todos los días su cojín para asegurarse de que esté ajustado correctamente y en buen estado de funcionamiento.

DESINFLADO: La pérdida de aire del cojín puede dar como resultado su caída al fondo (vea lo que sigue), eliminando (si no se corrige inmediatamente) las características del cojín que contribuyen a la curación y evitan las úlceras por presión. Tiene la responsabilidad de examinar el cojín diariamente y utilizarlo de modo apropiado.

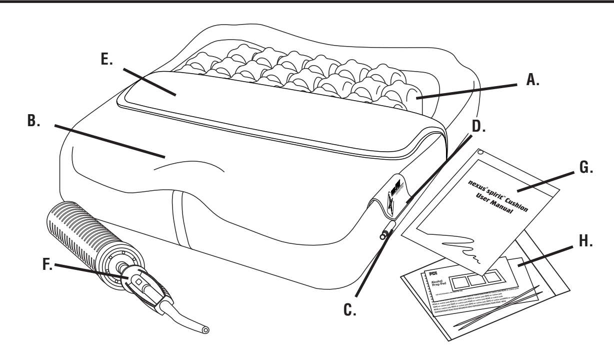
DESPLOME HASTA EL FONDO: Cuando se libera demasiado aire puede hacer que su hueso protuberante más bajo toque la base del cojín. Esto reduce el valor terapéutico de éste último y podría dar como resultado úlceras por presión. El dispositivo se debe ajustar de tal modo que se mantengan aproximadamente 1.25 cm de aire entre el cojín de DRY FLOATATION y su protuberancia ósea más baja.

NO:

- se siente en el cojín con alfileres u objetos afilados en los bolsillos o en otras zonas que puedan entrar en contacto con el cojín.
- exponga el cojín a cenizas calientes de cigarros.
- utilice la válvula de aire como asa.
- utilice loción a base de aceite ni lanolina en su cojín, porque esos productos pueden degradar la integridad de la goma.
- utilice el cojín como dispositivo de flotación en agua.

Tenga la bondad de ponerse inmediatamente en contacto con ROHO, Inc., o el Proveedor de Tecnología de Rehabilitación más cercano o un distribuidor, si se producen por cualquier razón un desinflado o un desplome al fondo que no pueda corregir.

Cojín nexus SPIRIT
Glosario de piezas



A. Inserción de cojín/Celdas: ROHO da el nombre de celdas a sus burbujas o bolsas de aire individuales. La sección del cojín con las celdas de aire se denomina inserción de cojín o inserción de cojín de DRY FLOATATION.

B. Espuma de contorno: Una base de espuma de contorno está moldeada especialmente para realzar la estabilidad y la posición de la pelvis y los muslos.

C. Válvula: En su cojín deberá haber una o varias válvulas, que se utilizan para ajustar la cantidad de aire que hay en el cojín. La válvula NO se deberá usar para levantar o transportar el dispositivo.

D. Faldón de válvula: La válvula va oculta en un faldón cosido en la cubierta.

E. Cubierta resistente a los fluidos, antimicrobiana y transpirable: Se incluye una cubierta para proteger al cojín contra fluidos externos. Es también antimicrobiana y transpirable.

F. Bomba de ROHO: La bomba de ROHO se utiliza para inflar el cojín de DRY FLOATATION.

G. Manual del usuario: Cada cojín de ROHO incluye un manual del usuario que proporciona las instrucciones sobre ajuste, atención, reparaciones y garantía.

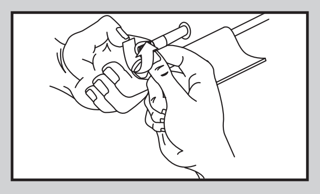
H. Juego de parches: Se incluye un juego de parches para reparar orificios pequeños.

Colocación del Cojín nexus SPIRIT en la silla de ruedas

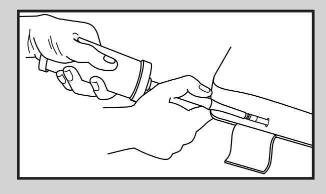
Coloque el Cojín nexus SPIRIT en la silla de ruedas, de tal modo que la zona de espuma de contorno esté en la parte frontal del siento de la silla, con la inserción de cojín de DRY FLOATATION en la porción posterior. El cojín se deberá situar en el asiento de tal modo que las celdas de la inserción de cojín vayan hacia arriba.

La cubierta se deberá poner sobre el cojín de modo que la zona de la cremallera esté en la parte posterior del asiento de la silla de ruedas, con el logotipo lateral en la esquina frontal izquierda. El material no deslizante está en la parte inferior de la cubierta.

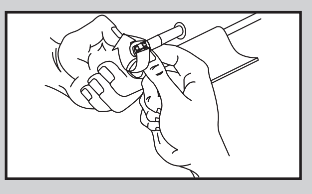
Ajuste de la inserción de cojín de DRY FLOATATION
IMPORTANTE: No se salte este apartado



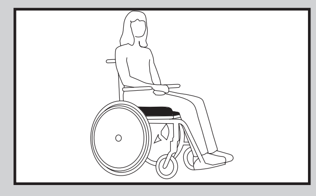
Paso 1: Abra la válvula de aire, haciéndola girar en sentido contrario al de las agujas del reloj.



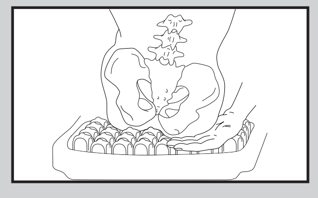
Paso 2: Acople la manguera de goma de la bomba de ROHO al extremo de la válvula. Infle la inserción con la bomba, hasta que el cojín comience a arquearse.



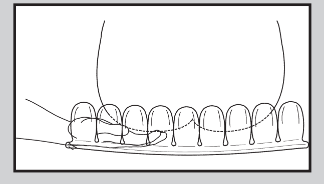
Paso 3: Retire la manguera de la bomba de la válvula y cierre ésta, haciéndola girar en el sentido de las agujas del reloj.



Paso 4: Siéntese sobre el Cojín nexus SPIRIT, en su postura de asiento normal, con los descansos para los reposabrazos y los reposapies bien colocados.



Paso 5: Deslice su mano bajo su región glútea para encontrar su protuberancia ósea más baja, que por lo común es la de las tuberosidades isquiales. En caso necesario, su médico o proveedor debería ayudarle.



Paso 6: Dejando una mano bajo la protuberancia ósea más baja, use la otra para abrir la válvula. Al liberarse aire de la inserción de cojín, comenzará a hundirse en él. Cuando las puntas de sus dedos toquen la base, cierre la válvula. Deberá haber aproximadamente 1.25 cm (1/2 pulgada) de aire entre su protuberancia ósea más baja y la base del cojín.

Notas de ajuste IMPORTANTES

• El cojín nexus SPIRIT puede haberse pedido de modo especial con dos válvulas, una a cada lado del cojín. Si tiene dos válvulas, se deberán repetir los pasos 1 a 6 que anteceden para cada una de ellas. Dos válvulas indican que su inserción de cojín se divide por el medio. Usted o su médico o proveedor deberán localizar su protuberancia ósea más baja del mismo lado que la válvula utilizada para ajustar el cojín.

• Usted, su médico o sus proveedores deberán examinar la inserción de cojín diariamente para asegurarse de que no haya llegado al fondo (o sea, que no haya perdido aire hasta estar sobre la base del cojín). Si cae hasta el fondo, la válvula de protección de la inserción de cojín se habrá perdido. También deberá verificar que la inserción de cojín no esté demasiado llena de aire. Funcionará mejor cuando haya aproximadamente 1.25 cm (1/2 pulgada) de aire entre usted y su base.

• La inserción de cojín de DRY FLOATATION puede verse afectada por cambios de altitud. En esos casos, deberá repetir la etapas 1 a 6 que anteceden.

Limpieza y desinfección del cojín nexus SPIRIT

La limpieza y la desinfección son dos procesos separados. La limpieza debe preceder a la desinfección.

Para limpiar la inserción de cojín de DRY FLOATATION, sáquela con suavidad del receso de la base de espuma, teniendo cuidado de pasar con suavidad la válvula a través de la espuma. Desinfle el cojín, cierre la o las válvulas y ponga todo en un recipiente grande. Frote con suavidad las celdas de aire y los espacios entre ellas con un cepillo de púas de plástico blandas, una esponja o un trapo de lavado. ROHO recomienda el uso de líquido para lavavajillas, detergente para ropa u otro producto limpiador para fines múltiples. Para limpieza correcta, se podrá usar un limpiador desinfectante doméstico en general.

Para limpiar la base de espuma, enjúguela con suavidad con un trapo humedecido en agua y/o un desinfectante limpiador doméstico. Permita que la espuma se seque bien. No sumerja la espuma en agua. Se incluye con el producto una cubierta resistente a los fluidos y antimicrobiana para proteger la espuma.

Para limpiar la cubierta, enjúguela con un trapo humedecido en agua con un detergente neutro. Deje que se seque bien, al aire o en una secadora en programa corto,
Para desinfectar la inserción de cojín de DRY FLOATATION, use un producto germicida que satisfaga las necesidades de control de infecciones. ROHO recomienda el uso de un desinfectante con propiedades tuberculocidas. Sigas las instrucciones de disolución del fabricante. Para desinfección en el hogar, use soluciones de 125 ml de detergente liquido domestico por litro de agua. Mantenga el cojín limpio húmedo con solución de blanqueador durante 10 minutos. Enjuague a fondo y deje que se seque.

Para desinfectar la base de espuma, enjúguela con un trapo humedecido desinfectante limpiador doméstico. Deje que la espuma se seque bien. No la sumerja en agua. Se incluye con el producto una cubierta resistente a los fluidos y antimicrobiana para proteger la espuma.

Para desinfectar la cubierta, enjúguela con un trapo humedecido en una solución de 50 ml de detergente liquido domestico por litro de agua . Se pueden usar también desinfectantes patentados, siguiendo las instrucciones del fabricante. Deje que se seque bien, al aire o a máquina, en régimen bajo.

No esterilice la base de espuma ni la cubierta. Para la inserción de cojín de DRY FLOATATION, ROHO no recomienda métodos de esterilización en los que se utilicen temperaturas de más de 93°C (200°F). Temperaturas muy elevadas aceleran el envejecimiento y dañan el cojín. Las válvulas de aire se deberán abrir antes de exponer la inserción de cojín de DRY FLOATATION a altas temperaturas.

NO UTILICE LOCIONES A BASE DE ACEITE NI LANOLINA EN EL COJÍN PORQUE PODRÍAN DEGRADAR LA INTEGRIDAD DE LA GOMA .

RÉPARATION DES FUITES
Protégez votre coussin nexus SPIRIT des épingles ou autres objets pointus et de toute exposition à des cendres de chaudes. Si votre pièce d'insertion pour coussin DRY FLOATATION est percée, vous pouvez la réparer à l'aide de la trousse de pièces incluse. Suivez les directives jointes à la trousse pour réparer la fuite. Surveillez périodiquement la pièce ainsi placée pour vous assurer de son efficacité. Si la pièce que vous avez posée ne résoud pas le problème, ou si la pièce d'insertion a subi davantage de dégâts, adressez-vous à votre fournisseur en technologie de réhabilitation, à votre distributeur ou à ROHO, Inc. pour les détails d'une réparation.

The ROHO Group se réserve seul le droit de déterminer si un coussin est réparable. Une facturation minimale de réparation ainsi que les frais d'envoi seront facturés pour tous les coussins hors garantie. Une estimation du coût de la réparation doit être demandée par écrit et soumise avec le coussin. Si vous ne soumettez pas de demande écrite d'estimation de réparation, The ROHO Group assumera avoir reçu l'autorisation et procédera à la réparation.

PROGRAMME DE PR T DE COUSSIN (États-Unis seulement)
The ROHO Group propose de vous prêter un coussin pendant la réparation du vôtre. Le prêt de coussins exige un dépôt de garantie. Pour tous renseignements, contactez The ROHO Group.

POLITIQUE DES RETOURS
Tous les retours demandent une autorisation préalable de The ROHO Group et sont sujets à des frais de remise en stock. Si vous habitez en dehors des États-Unis, adressez-vous au distributeur ou concessionnaire de votre pays ou contactez ROHO International pour trouver un distributeur près de chez vous.

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES CONTACTS
Si des questions se posent à vous sur les réparations, le programme de prêt ou l'entretien et l'usage appropriés de votre produit ROHO, composez le NUMÉRO GRATUIT aux États-Unis et au Canada, 1-800-851-3449, ou le 1-618-277-9150 en dehors des États-Unis, ou visitez notre site Web à www.therohogroup.com. Envoyez les coussins à The ROHO Group, 100 N. Florida Ave., Belleville, IL 62221-5429, U.S.A.